

**ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 001-038**

κατάθεση: Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου

**Έκθεση****Marietje Schaake****A8-0267/2015**

Εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία

Πρόταση κανονισμού (COM(2014)0001 – C7-0014/2014 – 2014/0005(COD))

**Τροπολογία 1****Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Συνολική άδεια μπορεί επίσης να χορηγηθεί εάν ο παρασκευαστής πρέπει να εξαγάγει φαρμακευτικά προϊόντα που ελέγχονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 προς διανομέα σε χώρα η οποία δεν έχει καταργήσει τη θανατική ποινή, υπό την προϋπόθεση ότι ο εξαγωγέας και ο διανομέας έχουν συνάψει νομικά δεσμευτική συμφωνία η οποία υποχρεώνει τον διανομέα να εφαρμόζει κατάλληλα μέτρα που διασφαλίζουν ότι τα φαρμακευτικά προϊόντα δεν θα χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή.

*Τροπολογία*

(8) Συνολική άδεια μπορεί επίσης να χορηγηθεί εάν ο παρασκευαστής πρέπει να εξαγάγει φαρμακευτικά προϊόντα που ελέγχονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 προς διανομέα σε χώρα η οποία δεν έχει καταργήσει τη θανατική ποινή, υπό την προϋπόθεση ότι ο εξαγωγέας και ο διανομέας έχουν συνάψει νομικά δεσμευτική συμφωνία η οποία υποχρεώνει τον διανομέα να εφαρμόζει κατάλληλα μέτρα που διασφαλίζουν ότι τα φαρμακευτικά προϊόντα δεν θα χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, **για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία.**

**Τροπολογία 2****Πρόταση κανονισμού  
Αιτιολογική σκέψη 12**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(12) Πρέπει να απαγορευθεί στους μεσίτες που είναι εγκατεστημένοι στην Ένωση να παρέχουν μεσιτικές υπηρεσίες όσον αφορά εμπορεύματα των οποίων απαγορεύεται η εξαγωγή και η εισαγωγή, δεδομένου ότι τα εν λόγω εμπορεύματα στην πράξη χρησιμοποιούνται μόνο για τη θανατική ποινή ή για βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία. Η απαγόρευση της παροχής αυτών των υπηρεσιών χρησιμεύει στην προστασία της δημόσιας ηθικής.

*Τροπολογία*

(12) Πρέπει να απαγορευθεί στους μεσίτες που είναι εγκατεστημένοι στην Ένωση να παρέχουν μεσιτικές υπηρεσίες όσον αφορά εμπορεύματα των οποίων απαγορεύεται η εξαγωγή και η εισαγωγή, δεδομένου ότι τα εν λόγω εμπορεύματα στην πράξη χρησιμοποιούνται μόνο για τη θανατική ποινή ή για βασανιστήρια και άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία. Η απαγόρευση της παροχής αυτών των υπηρεσιών χρησιμεύει στην προστασία της δημόσιας ηθικής **και τον σεβασμό των αρχών της ανθρώπινης αξιοπρέπειας στις οποίες βασίζονται οι ευρωπαϊκές αξίες όπως ορίζονται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

### **Τροπολογία 3**

#### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 19 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(19α) Θα πρέπει να εισαχθεί μια στοχευμένη ρήτρα τελικής χρήσης, ώστε τα κράτη μέλη να αναστείλουν ή να σταματήσουν τη μεταβίβαση ειδών που σχετίζονται με την ασφάλεια και δεν απαριθμούνται στα παραρτήματα II και III, τα οποία σαφώς δεν έχουν άλλη πρακτική χρήση εκτός από τη θανατική ποινή, τα βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, ή όταν υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να πιστεύεται ότι η μεταβίβαση των εν λόγω στοιχείων θα οδηγούσε στη διευκόλυνση ή την εφαρμογή θανατικής ποινής, βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας. Οι εξουσίες που εκχωρούνται δυνάμει της ρήτρας περί στοχευμένης τελικής χρήσης δεν θα πρέπει να επεκτείνονται σε ιατροφαρμακευτικά προϊόντα τα οποία**

*θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την επιβολή της θανατικής ποινής,*

#### Τροπολογία 4

##### Πρόταση κανονισμού

##### Άρθρο 1 – σημείο 2 – στοιχείο α α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 2 – στοιχείο στ

*Ισχύον κείμενο*

στ) «τεχνική βοήθεια»: κάθε τεχνική στήριξη που συνδέεται με τις επισκευές, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη δοκιμή, τη συντήρηση, τη συναρμολόγηση, ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία, η οποία μπορεί να λάβει μορφές όπως οδηγίες, συμβουλές, κατάρτιση, διαβίβαση λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσίες γνωμοδότησης. Στην τεχνική βοήθεια περιλαμβάνονται προφορικές μορφές βοήθειας καθώς και βοήθεια που παρέχεται με ηλεκτρονικά μέσα·

*(Με την τροπολογία αυτή επιδιώκεται η τροποποίηση διάταξης του υπάρχοντος κειμένου - του άρθρου 2(στ) - που δεν αναφέρεται στην πρόταση της Επιτροπής.)*

#### Τροπολογία 5

##### Πρόταση κανονισμού

##### Άρθρο 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 2 – σημείο ια – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η **απλή** παροχή επικουρικών υπηρεσιών **δεν** περιλαμβάνεται στον ορισμό. Επικουρικές υπηρεσίες συνιστούν η μεταφορά, οι χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, η ασφάλιση ή ανασφάλιση ή η γενική διαφήμιση ή προώθηση·

*Τροπολογία*

**αα) Το στοιχείο στ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

«στ) «τεχνική βοήθεια»: κάθε τεχνική στήριξη που συνδέεται με τις επισκευές, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη δοκιμή, τη συντήρηση, τη συναρμολόγηση, **τη χρήση, τις πρακτικές** ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία, η οποία μπορεί να λάβει μορφές όπως οδηγίες, συμβουλές, κατάρτιση, διαβίβαση λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσίες γνωμοδότησης. Στην τεχνική βοήθεια περιλαμβάνονται προφορικές μορφές βοήθειας καθώς και βοήθεια που παρέχεται με ηλεκτρονικά μέσα·»

*Τροπολογία*

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, η παροχή επικουρικών υπηρεσιών περιλαμβάνεται στον παρόντα ορισμό. Επικουρικές υπηρεσίες συνιστούν η μεταφορά, οι χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, η ασφάλιση ή ανασφάλιση ή η γενική διαφήμιση ή προώθηση, **μεταξύ άλλων και μέσω του Διαδικτύου·**

## Τροπολογία 6

### Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 2 – στοιχείο ιβ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ιβ) «μεσίτης»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή εταιρική σχέση με κατοικία ή εγκατάσταση σε κράτος μέλος της Ένωσης που ασκεί δραστηριότητες οριζόμενες στο στοιχείο ια) *από την Ένωση προς το έδαφος τρίτης χώρας*.

*Τροπολογία*

ιβ) «μεσίτης»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή εταιρική σχέση με κατοικία ή εγκατάσταση σε κράτος μέλος *ή υπηκοότητα κράτους μέλους της Ένωσης, ή θυγατρική εταιρεία νομικού προσώπου ή εταιρικής σχέσης*, που ασκεί δραστηριότητες οριζόμενες στο στοιχείο ια).

### *Αιτιολόγηση*

*Η ΕΕ πρέπει να μπορεί επίσης να εφαρμόζει αυτόν τον κανονισμό όταν υπήκοοι της ΕΕ ή νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα στην ΕΕ συμμετέχουν σε συναλλαγές που πραγματοποιούνται εκτός της επικράτειας της Ένωσης.*

## Τροπολογία 7

### Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 2 – στοιχείο ιγ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ιγ) «πάροχος τεχνικής βοήθειας»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή εταιρική σχέση με κατοικία ή εγκατάσταση σε κράτος μέλος της Ένωσης που παρέχει τεχνική βοήθεια οριζόμενη στο στοιχείο στ) *από την Ένωση προς το έδαφος τρίτης χώρας*.

*Τροπολογία*

ιγ) «πάροχος τεχνικής βοήθειας»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή εταιρική σχέση με κατοικία ή εγκατάσταση σε κράτος μέλος της Ένωσης που παρέχει τεχνική βοήθεια οριζόμενη στο στοιχείο στ).

## Τροπολογία 8

### Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 2 – στοιχείο ιδ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ιδ) «εξαγωγέας»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή εταιρική σχέση για λογαριασμό του οποίου υποβάλλεται διασάφηση εξαγωγής, δηλαδή το πρόσωπο το οποίο, κατά τον χρόνο που γίνεται δεκτή η διασάφηση, κατέχει σύμβαση με τον παραλήπτη στην τρίτη χώρα και διαθέτει την απαιτούμενη εξουσία για να αποφασίσει την αποστολή των εμπορευμάτων εκτός του τελωνειακού εδάφους της Ένωσης. Αν δεν έχει συναφθεί σύμβαση εξαγωγής ή αν ο κάτοχος της σύμβασης δεν ενεργεί για ίδιο λογαριασμό, ως εξαγωγέας νοείται το πρόσωπο που έχει απαιτούμενη εξουσία για να αποφασίσει την αποστολή των εμπορευμάτων εκτός του τελωνειακού εδάφους της Ένωσης. Όταν το δικαίωμα διάθεσης των εμπορευμάτων το έχει πρόσωπο εγκατεστημένο εκτός της Ένωσης σύμφωνα με τη σύμβαση βάσει της οποίας γίνεται η εξαγωγή, ως εξαγωγέας νοείται ο εγκατεστημένος στην Ένωση **αντισυμβαλλόμενος**.

**Τροπολογία 9**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 1 – σημείο 2 – στοιχείο γ**  
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005  
Άρθρο 2 – στοιχείο ιη α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

ιδ) «εξαγωγέας»: κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή εταιρική σχέση για λογαριασμό του οποίου υποβάλλεται διασάφηση εξαγωγής, δηλαδή το πρόσωπο το οποίο, κατά τον χρόνο που γίνεται δεκτή η διασάφηση, κατέχει σύμβαση με τον παραλήπτη στην τρίτη χώρα και διαθέτει την απαιτούμενη εξουσία για να αποφασίσει την αποστολή των εμπορευμάτων εκτός του τελωνειακού εδάφους της Ένωσης. Αν δεν έχει συναφθεί σύμβαση εξαγωγής ή αν ο κάτοχος της σύμβασης δεν ενεργεί για ίδιο λογαριασμό, ως εξαγωγέας νοείται το πρόσωπο που έχει απαιτούμενη εξουσία για να αποφασίσει την αποστολή των εμπορευμάτων εκτός του τελωνειακού εδάφους της Ένωσης. Όταν το δικαίωμα διάθεσης των εμπορευμάτων το έχει πρόσωπο εγκατεστημένο εκτός της Ένωσης σύμφωνα με τη σύμβαση βάσει της οποίας γίνεται η εξαγωγή, ως εξαγωγέας νοείται ο **αντισυμβαλλόμενος που κατοικεί ή είναι** εγκατεστημένος στην Ένωση.

*Τροπολογία*

**ιη α) «διαμετακόμιση»: μεταφορά μη ενωσιακών αγαθών, τα οποία απαριθμούνται στα παραρτήματα, και τα οποία εισέρχονται και διέρχονται το τελωνειακό έδαφος της Ένωσης με προορισμό εκτός της Ένωσης.**

## Τροπολογία 10

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 3 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 4 β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:**

**«Άρθρο 4β**

**Απαγόρευση διαμετακόμισης**

**1. Όσον αφορά τα είδη που περιέχονται στο παράρτημα II, απαγορεύεται κάθε διαμετακόμιση ανεξαρτήτως καταγωγής τους.**

**2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η αρμόδια αρχή μπορεί να εγκρίνει τη διαμετακόμιση των ειδών που αναφέρονται στο παράρτημα II, εφόσον αποδεικνύεται ότι στη χώρα στην οποία θα εξαχθούν τα είδη, αυτά θα χρησιμοποιηθούν μόνο για δημόσια έκθεση σε μουσείο λόγω της ιστορικής σημασίας τους.»**

*Αιτιολόγηση*

*Δεν θα πρέπει να επιτρέπεται η διαμετακόμιση ειδών των οποίων η εισαγωγή και εξαγωγή απαγορεύεται.*

## Τροπολογία 11

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 3 β (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 4 γ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3β) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:**

**«Άρθρο 4γ**

**Απαγόρευση εμπορικού μάρκετινγκ και προώθησης**

**Απαγορεύονται οι τηλεματικές και συμβατικές εμπορικές δραστηριότητες προώθησης και εμπορίας εντός της**

*Ένωσης, από οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο ή εταιρική σχέση, για τους σκοπούς της μεταβίβασης εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα II.»*

## Τροπολογία 12

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 5

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 6 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι αποφάσεις σχετικά με τις αιτήσεις για άδεια εξαγωγής εμπορευμάτων που απαριθμούνται **στο παράρτημα α** λαμβάνονται από τις αρμόδιες αρχές για κάθε περίπτωση χωριστά, αφού ληφθούν υπόψη όλες οι σχετικές εκτιμήσεις, και μεταξύ άλλων, ιδίως, κατά πόσον μια αίτηση σχετικά με κατά βάση ταυτόσημη εξαγωγή έχει απορριφθεί από άλλο κράτος μέλος κατά την προηγούμενη τριετία, καθώς και εκτιμήσεις σχετικά με την προβλεπόμενη τελική χρήση και τον κίνδυνο εκτροπής.

## Τροπολογία 13

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 5 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 6 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Οι αποφάσεις σχετικά με τις αιτήσεις για άδεια εξαγωγής εμπορευμάτων που απαριθμούνται **στα παραρτήματα III και IIIα** λαμβάνονται από τις αρμόδιες αρχές για κάθε περίπτωση χωριστά, αφού ληφθούν υπόψη όλες οι σχετικές εκτιμήσεις, και μεταξύ άλλων, ιδίως, κατά πόσον μια αίτηση σχετικά με κατά βάση ταυτόσημη εξαγωγή έχει απορριφθεί από άλλο κράτος μέλος κατά την προηγούμενη τριετία, καθώς και εκτιμήσεις σχετικά με την προβλεπόμενη τελική χρήση και τον κίνδυνο εκτροπής.

*Τροπολογία*

**5α) Στο άρθρο 6 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:**

**«1α. Η αρμόδια αρχή, λαμβάνοντας υπόψη όλα τα συναφή αποδεικτικά στοιχεία, εξασφαλίζει, από κοινού με τα κράτη μέλη, ότι όλες οι εταιρείες εμπορίας εξοπλισμού ασφαλείας και οι φορείς που διοργανώνουν εκθέσεις και άλλες εκδηλώσεις όπου αυτός ο εξοπλισμός τίθεται σε εμπορία, έχουν επίγνωση του γεγονότος ότι η χρήση τους**

*θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία και ότι η εμπορία του εν λόγω εξοπλισμού μπορεί να απαγορευθεί και οι σχετικές άδειες να ανακληθούν.»*

## Τροπολογία 14

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 5 β (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 6 – παράγραφος 2

*Παρόν κείμενο*

2. Η αρμόδια αρχή δεν χορηγεί καμία άδεια όταν υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι τα **αντικείμενα του παραρτήματος III** ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για **την επιβολή βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας**, συμπεριλαμβανομένης σωματικής τιμωρίας δυνάμει δικαστικής απόφασης, από αρχή επιβολής του νόμου ή οιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο τρίτης χώρας.

Η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη:

— **υφιστάμενες διεθνείς δικαστικές αποφάσεις**,

— πορίσματα των αρμοδίων οργάνων **των Ηνωμένων Εθνών**, του Συμβουλίου της Ευρώπης και της ΕΕ, και εκθέσεις της ευρωπαϊκής επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης και τιμωρίας και του ειδικού εισηγητή **των Ηνωμένων Εθνών** για τα βασανιστήρια και **άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία**.

Μπορούν να λαμβάνονται υπόψη άλλες σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων εθνικών δικαστικών αποφάσεων, εκθέσεων ή

*Τροπολογία*

**5β) Στο άρθρο 6, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

2. Η αρμόδια αρχή δεν χορηγεί καμία άδεια όταν υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι τα **εμπορεύματα που απαριθμούνται στα παραρτήματα III και IIIa** ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για **βασανιστήρια ή για άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία**, συμπεριλαμβανομένης σωματικής τιμωρίας δυνάμει δικαστικής απόφασης, από αρχή επιβολής του νόμου ή οιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο τρίτης χώρας.

Η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη:

– **διαθέσιμες αποφάσεις διεθνών δικαστηρίων**

– πορίσματα των αρμοδίων οργάνων **του ΟΗΕ**, του Συμβουλίου της Ευρώπης και της ΕΕ και εκθέσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής του Συμβουλίου της Ευρώπης για την πρόληψη των βασανιστηρίων και της απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης και τιμωρίας, και του ειδικού εισηγητή **του ΟΗΕ** για τα βασανιστήρια και **άλλες μορφές σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας**.

Μπορούν να λαμβάνονται υπόψη άλλες σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων εθνικών δικαστικών αποφάσεων, εκθέσεων ή



άλλων πληροφοριών που **καταρτίζονται** από οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, και **πληροφοριών** σχετικά με περιορισμούς εξαγωγών των αντικειμένων που απαριθμούνται στα παραρτήματα II και III που εφαρμόζονται από τη χώρα προορισμού.

## Τροπολογία 15

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 5 γ (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 6 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

άλλων πληροφοριών που **συλλέγονται** από οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, **καθώς και πληροφορίες** σχετικά με περιορισμούς εξαγωγών των εμπορευμάτων που απαριθμούνται στα παραρτήματα II, III και IIIα οι οποίοι εφαρμόζονται από τη χώρα προορισμού.

*Τροπολογία*

**5γ) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:**

**«Άρθρο 6α**

**Υποχρέωση άδειας διαμετακόμισης**

**1. Απαιτείται άδεια για τη διαμετακόμιση εμπορευμάτων που απαριθμούνται στα παραρτήματα III ή IIIα εάν ο οικονομικός φορέας έχει ενημερωθεί από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους μέσω του οποίου πραγματοποιείται η διαμετακόμιση ότι τα εν λόγω είδη προορίζονται ή μπορεί να προορίζονται, στο σύνολό τους ή εν μέρει, για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία.**

**2. Εάν ένας οικονομικός φορέας γνωρίζει ότι τα διαμετακομιζόμενα εμπορεύματα που απαριθμούνται στα παραρτήματα III ή IIIα προορίζονται, στο σύνολό τους ή εν μέρει, για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, απευθύνει κοινοποίηση προς τις αρμόδιες αρχές, οι οποίες αποφασίζουν κατά πόσον είναι σκόπιμο να υποβληθεί η εν λόγω διαμετακόμιση σε υποχρέωση αδειοδότησης.**

**3. Ένα κράτος μέλος που επιβάλλει υποχρέωση αδειοδότησης, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, για τη**

*διαμετακόμιση ενός εμπορεύματος που δεν απαριθμείται στα παραρτήματα III ή IIIa, ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή.»*

#### Αιτιολόγηση

*Θα πρέπει να καθιερωθούν πρόσθετες απαιτήσεις αδειοδότησης, προκειμένου να εμποδιστεί η διαμετακόμιση εμπορευμάτων που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για θανατική ποινή ή βασανιστήρια.*

### Τροπολογία 16

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 6

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 7α – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Απαγορεύεται σε μεσίτη να παρέχει σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα τρίτης χώρας μεσιτικές υπηρεσίες σχετικά με τα εμπορεύματα που απαριθμούνται **στο παράρτημα III**, ανεξαρτήτως καταγωγής τους, εφόσον ο μεσίτης γνωρίζει ή έχει υπόνοιες ότι οποιοδήποτε μέρος μιας αποστολής των εν λόγω εμπορευμάτων προορίζονται ή μπορεί να προορίζονται για χρήση σε βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία σε χώρα που δεν ανήκει στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.

### Τροπολογία 17

#### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 6

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 7α – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Απαγορεύεται σε πάροχο τεχνικής βοήθειας να παρέχει σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα τρίτης χώρας τεχνική βοήθεια σχετικά με τα εμπορεύματα που απαριθμούνται **στο**

*Τροπολογία*

1. Απαγορεύεται σε μεσίτη να παρέχει σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα τρίτης χώρας μεσιτικές υπηρεσίες σχετικά με τα εμπορεύματα που απαριθμούνται **στα παραρτήματα III και IIIa**, ανεξαρτήτως καταγωγής τους, εφόσον ο μεσίτης γνωρίζει ή έχει υπόνοιες ότι οποιοδήποτε μέρος μιας αποστολής των εν λόγω εμπορευμάτων προορίζονται ή μπορεί να προορίζονται για χρήση σε βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία σε χώρα που δεν ανήκει στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.

*Τροπολογία*

2. Απαγορεύεται σε πάροχο τεχνικής βοήθειας να παρέχει σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα τρίτης χώρας τεχνική βοήθεια σχετικά με τα εμπορεύματα που απαριθμούνται **στα**

**παράρτημα** III, ανεξαρτήτως καταγωγής τους, εφόσον ο πάροχος αυτής της βοήθειας γνωρίζει ή έχει υπόνοιες ότι ορισμένα ή όλα τα σχετικά εμπορεύματα προορίζονται ή μπορεί να προορίζονται για χρήση σε βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία σε χώρα που δεν ανήκει στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.

**παραρτήματα** III και IIIa, ανεξαρτήτως καταγωγής τους, εφόσον ο πάροχος αυτής της βοήθειας γνωρίζει ή έχει υπόνοιες ότι ορισμένα ή όλα τα σχετικά εμπορεύματα προορίζονται ή μπορεί να προορίζονται για χρήση σε βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία σε χώρα που δεν ανήκει στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.

**Απαγορεύεται επίσης σε πάροχο τεχνικής βοήθειας να δίνει οδηγίες και συμβουλές, να προβαίνει σε κατάρτιση ή διαβίβαση λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων οι οποίες θα ευνοούσαν την εκτέλεση θανατικής ποινής, βασανιστηρίων ή άλλης μορφής ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.**

#### Αιτιολόγηση

*Την εκτέλεση θανατικών ποινών, βασανιστηρίων ή άλλου είδους κακής μεταχείρισης θα μπορούσε να βοηθήσει και η παροχή τεχνικής βοήθειας, ανεξάρτητα από την προμήθεια εξοπλισμού που υπάγεται στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού.*

#### Τροπολογία 18

##### Πρόταση κανονισμού

##### Άρθρο 1 – σημείο 6 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 7 αα (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**6α. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:**

**«Άρθρο 7αα**

**Ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών**

**Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να προωθήσουν βέλτιστες πρακτικές μεταξύ των παρόχων τεχνικής βοήθειας, ώστε να εξασφαλίσουν ότι η συγκεκριμένη βοήθεια συμβάλλει στην καταπολέμηση των βασανιστηρίων και άλλων μορφών σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας.»**

## Τροπολογία 19

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 7

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 7γ – παράγραφος 3 – σημείο 3.3 (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**«3.3. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και των τρίτων χωρών κατά περίπτωση, εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές βέλτιστων πρακτικών σχετικά με την εξακρίβωση της τελικής χρήσης.»**

#### *Αιτιολόγηση*

*Οι κατευθυντήριες γραμμές βέλτιστων πρακτικών που βασίζονται στις εμπειρίες των αρχών τόσο των κρατών μελών όσο και τρίτων χωρών θα μπορούσαν να διαμορφώσουν ένα σαφέστερο πλαίσιο για τον καθορισμό της τελικής χρήσης των εμπορευμάτων τα οποία υπάρχει το ενδεχόμενο να χρησιμοποιηθούν καταχρηστικά για την εκτέλεση θανατικής ποινής και, επιπλέον, θα διευκόλυναν τις νόμιμες εξαγωγές για προβλεπόμενη χρήση, ιδίως στον ιατρικό και τον φαρμακευτικό τομέα.*

## Τροπολογία 20

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 7 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Κεφάλαιο III β (νέο) – Άρθρο 7 ε (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**7α) Προστίθεται το ακόλουθο κεφάλαιο:**

**«Κεφάλαιο IIIβ**

**Μη απαριθμούμενα είδη**

**Άρθρο 7ε**

**Γενική ρήτρα**

**1. Απαιτείται άδεια για την εξαγωγή εμπορευμάτων που δεν απαριθμούνται στα παραρτήματα στον παρόντα κανονισμό, εάν ο εξαγωγέας έχει ενημερωθεί από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ότι τα εν λόγω είδη**

*προορίζονται ή μπορεί να προορίζονται, στο σύνολό τους ή εν μέρει, για την εκτέλεση θανατικής ποινής, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία.*

*2. Εάν ένας εξαγωγέας γνωρίζει ότι τα προς εξαγωγή εμπορεύματα που δεν απαριθμούνται στα παραρτήματα II, III ή IIIα προορίζονται, στο σύνολό τους ή εν μέρει, για την εκτέλεση θανατικής ποινής, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία, απευθύνει κοινοποίηση προς τις αρχές του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος, οι οποίες αποφασίζουν κατά πόσον είναι σκόπιμο να υποβληθεί η εν λόγω εξαγωγή σε υποχρέωση αδειοδότησης.*

*3. Ένα κράτος μέλος που επιβάλλει υποχρέωση αδειοδότησης, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, για την εξαγωγή ενός εμπορεύματος που δεν απαριθμείται στα παραρτήματα II, III ή IIIα, ενημερώνει αμέσως τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή και αναφέρει τους ακριβείς λόγους επιβολής της υποχρέωσης αδειοδότησης. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν επίσης αμέσως την Επιτροπή για οποιαδήποτε τροποποίηση των μέτρων που λαμβάνονται στο πλαίσιο των παραγράφων 1 και 2.*

*4. Τα άλλα κράτη μέλη αποδίδουν τη δέουσα σημασία σε αυτήν την πληροφορία και την προωθούν στην τελωνειακή διοίκηση και τις λοιπές αρμόδιες εθνικές αρχές τους.*

*5. Όταν το απαιτούν επιτακτικοί λόγοι επείγοντος, η Επιτροπή εκδίδει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις για την προσθήκη ειδών που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 στο παράρτημα II, στο παράρτημα III ή στο παράρτημα IIIα. Η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 15β εφαρμόζεται για τις κατ' εξουσιοδότηση πράξεις που εγκρίνονται δυνάμει της παρούσας παραγράφου.*

**6. Τα φάρμακα, όπως αυτά ορίζονται στην οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>1α</sup>, εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου.**

---

**<sup>1α</sup> Οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (ΕΕ L 311, 28.11.2001, σ. 67).»**

#### *Αιτιολόγηση*

*Οι γενικές διατάξεις που είναι ανάλογες των διατάξεων του κανονισμού για τα είδη διπλής χρήσης θα εξασφάλιζαν την καθιέρωση πρόσθετων διασφαλίσεων απέναντι στους κινδύνους. Στις περιπτώσεις αυτές, η Επιτροπή θα πρέπει να αξιολογεί κατά πόσον απαιτείται διαδικασία επείγοντος για τη λήψη κοινοτικών μέτρων, διατηρώντας κατ' αυτόν τον τρόπο την κοινοτική προσέγγιση και εξασφαλίζοντας συνοχή και ίσους όρους ανταγωνισμού.*

#### **Τροπολογία 21**

##### **Πρόταση κανονισμού**

##### **Άρθρο 1 – σημείο 8**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 8 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

6. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 5, όταν τα φάρμακα πρέπει να εξαχθούν από τον κατασκευαστή σε διανομέα, ο κατασκευαστής πρέπει να παρέχει πληροφορίες για τις συμφωνίες που έχουν γίνει και τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να αποτραπεί η χρήση αυτών των προϊόντων για τη θανατική ποινή, στη χώρα προορισμού και, εάν είναι διαθέσιμες, πληροφορίες για τον τελικό προορισμό και τους τελικούς χρήστες των εμπορευμάτων.

*Τροπολογία*

6. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 5, όταν τα φάρμακα πρέπει να εξαχθούν από τον κατασκευαστή σε διανομέα, ο κατασκευαστής πρέπει να παρέχει πληροφορίες για τις συμφωνίες που έχουν γίνει και τα μέτρα που έχουν ληφθεί προκειμένου να αποτραπεί η χρήση αυτών των προϊόντων για τη θανατική ποινή, στη χώρα προορισμού και, εάν είναι διαθέσιμες, πληροφορίες για τον τελικό προορισμό και τους τελικούς χρήστες των εμπορευμάτων. **Στις πληροφορίες αυτές έχει πρόσβαση, κατόπιν αιτήματός του, αρμόδιος ανεξάρτητος εποπτικός οργανισμός όπως ο Εθνικός Μηχανισμός Πρόληψης που έχει συσταθεί δυνάμει του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά**

*των βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, ή ένα εθνικό όργανο κράτους μέλους για τα ανθρώπινα δικαιώματα.*

## Τροπολογία 22

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 8 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 10 – παράγραφος 2

*Παρόν κείμενο*

2. Σε περίπτωση τελωνειακής διασάφησης σχετικά με τα αντικείμενα που αναφέρονται στα παραρτήματα II ή III και εφόσον επιβεβαιωθεί ότι δεν έχει χορηγηθεί άδεια δυνάμει του παρόντος κανονισμού για τη σκοπούμενη εξαγωγή ή εισαγωγή, οι τελωνειακές αρχές δεσμεύουν τα αντικείμενα που έχουν δηλωθεί και επιστούν την προσοχή στη δυνατότητα υποβολής αίτησης αδείας δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Εάν δεν υποβληθεί αίτηση αδείας εντός έξι μηνών μετά τη δέσμευση ή εάν η αρμόδια αρχή απορρίψει την αίτηση, οι τελωνειακές αρχές διαθέτουν τα δεσμευμένα **αντικείμενα** σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

## Τροπολογία 23

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 12

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 12 α (νέο) – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η Επιτροπή δύναται, εντός τριών μηνών, να ζητήσει από το αιτούν κράτος μέλος να υποβάλει συμπληρωματικές πληροφορίες, εφόσον κρίνει ότι το αίτημα δεν αναφέρεται σε ένα ή περισσότερα

*Τροπολογία*

**8α) Στο άρθρο 10, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

«2. Σε περίπτωση τελωνειακής διασάφησης σχετικά με τα αντικείμενα που αναφέρονται στα παραρτήματα II, III ή **IIIα**, και εφόσον επιβεβαιωθεί ότι δεν έχει χορηγηθεί άδεια δυνάμει του παρόντος κανονισμού για τη σκοπούμενη εξαγωγή ή εισαγωγή, οι τελωνειακές αρχές δεσμεύουν τα αντικείμενα που έχουν δηλωθεί και επιστούν την προσοχή στη δυνατότητα υποβολής αίτησης αδείας δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Εάν δεν υποβληθεί αίτηση αδείας εντός έξι μηνών μετά τη δέσμευση ή εάν η αρμόδια αρχή απορρίψει την αίτηση, οι τελωνειακές αρχές διαθέτουν τα δεσμευμένα **εμπορεύματα** σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.»

*Τροπολογία*

**2. Μετά την παραλαβή της αίτησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως όλα τα κράτη μέλη και διαβιβάζει τις πληροφορίες που ελήφθησαν από το**

σημαντικά σημεία ή ότι απαιτούνται πρόσθετες πληροφορίες για ένα ή περισσότερα σημαντικά σημεία. Κοινοποιεί τα σημεία στα οποία πρέπει να δοθούν συμπληρωματικές πληροφορίες.

*αιτούν κράτος μέλος. Εν αναμονή της έκδοσης τελικής απόφασης από την Επιτροπή, τα κράτη μέλη μπορούν να αναστείλουν πάραυτα τις μεταφορές των προϊόντων που περιλαμβάνονται στην αίτηση.* Η Επιτροπή δύναται, εντός τριών μηνών, να ζητήσει από το αιτούν κράτος μέλος να υποβάλει συμπληρωματικές πληροφορίες, εφόσον κρίνει ότι το αίτημα δεν αναφέρεται σε ένα ή περισσότερα σημαντικά σημεία ή ότι απαιτούνται πρόσθετες πληροφορίες για ένα ή περισσότερα σημαντικά σημεία. Κοινοποιεί τα σημεία στα οποία πρέπει να δοθούν συμπληρωματικές πληροφορίες.

## Τροπολογία 24

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 12

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 12 α – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Εάν κρίνει ότι δεν απαιτούνται συμπληρωματικές πληροφορίες ή, ανάλογα με την περίπτωση, μετά την παραλαβή των συμπληρωματικών πληροφοριών που έχει ζητήσει, η Επιτροπή κινεί, εντός **έξι μηνών**, τη διαδικασία για την έγκριση της αιτούμενης τροποποίησης ή ενημερώνει το αιτούν κράτος μέλος σχετικά με τους λόγους που δεν το πράττει.

*Τροπολογία*

3. Εάν κρίνει ότι δεν απαιτούνται συμπληρωματικές πληροφορίες ή, ανάλογα με την περίπτωση, μετά την παραλαβή των συμπληρωματικών πληροφοριών που έχει ζητήσει, η Επιτροπή κινεί, εντός **τριών μηνών**, τη διαδικασία για την έγκριση της αιτούμενης τροποποίησης ή ενημερώνει το αιτούν κράτος μέλος σχετικά με τους λόγους που δεν το πράττει.

### Αιτιολόγηση

*Το σύστημα πρέπει να είναι αρκετά δυναμικό ώστε να εξασφαλίζονται επικαιροποιημένα παραρτήματα, επαρκείς έλεγχοι και ίσοι όροι ανταγωνισμού στην ΕΕ.*

## Τροπολογία 25

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 12 α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 13 – παράγραφος 1



1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμοιβαία, κατόπιν σχετικού αιτήματος, για τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και παρέχουν αμοιβαία κάθε σχετική πληροφορία που διαθέτουν για τον παρόντα κανονισμό, ιδίως σχετικά με άδειες που έχουν χορηγηθεί και άδειες που έχουν απορριφθεί.

**12α) Στο άρθρο 13, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

«1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 11, κάθε κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή, κατόπιν σχετικού αιτήματος, για τα μέτρα που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και παρέχει κάθε σχετική πληροφορία που διαθέτει για τον παρόντα κανονισμό, ιδίως σχετικά με άδειες που έχουν χορηγηθεί και άδειες που έχουν απορριφθεί, καθώς και σχετικά με μέτρα που έχουν ληφθεί δυνάμει της ρήτρας περί στοχευμένης τελικής χρήσης. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές σε άλλα κράτη μέλη.»

## Τροπολογία 26

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 12 β (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 13 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τροπολογία

**12β) Στο άρθρο 13 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:**

«3α. Η Επιτροπή υποβάλλει ετήσια έκθεση που συγκεντρώνει τις ετήσιες εκθέσεις δραστηριοτήτων μνεία των οποίων γίνεται στην παράγραφο 3. Η εν λόγω έκθεση γίνεται δημοσίως διαθέσιμη.»

## Τροπολογία 27

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 1 – σημείο 15

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 15 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τροπολογία

**Άρθρο 15α**

**διαγράφεται**

**Άσκηση της εξουσιοδότησης**

*1. Η εξουσία έκδοσης κατ' εξουσιοδότηση πράξεων ανατίθεται στην Επιτροπή υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.*

*2. Οι εξουσίες που αναφέρονται στο άρθρο 12 ανατίθενται στην Επιτροπή για περίοδο πέντε ετών από .... Η Επιτροπή συντάσσει έκθεση σχετικά με την εξουσιοδότηση το αργότερο εννέα μήνες πριν από τη λήξη της πενταετούς περιόδου. Η εξουσιοδότηση παρατείνεται σιωπηρά για περιόδους ίδιας διάρκειας, εκτός αν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο εκφράσει αντιρρήσεις όσον αφορά την παράταση το αργότερο τρεις μήνες πριν από τη λήξη της κάθε περιόδου.*

*3. Η εξουσιοδότηση που αναφέρεται στο άρθρο 12 μπορεί να ανακληθεί ανά πάσα στιγμή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή το Συμβούλιο. Η απόφαση ανάκλησης περατώνει την εξουσιοδότηση που προσδιορίζεται στην εν λόγω απόφαση. Αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσης της απόφασης στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που ορίζεται σε αυτήν. Δεν θίγει το κύρος των ήδη εν ισχύ κατ' εξουσιοδότηση πράξεων.*

*4. Μόλις εκδώσει μια κατ' εξουσιοδότηση πράξη, η Επιτροπή την κοινοποιεί ταυτοχρόνως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.*

*5. Πράξη κατ' εξουσιοδότηση που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 12 αρχίζει να ισχύει μόνο εάν, εντός δύο μηνών από την κοινοποίηση της εν λόγω πράξης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, δεν διατυπώσουν αντίρρηση ούτε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ούτε το Συμβούλιο ή εάν, πριν από τη λήξη της προθεσμίας αυτής, τόσο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο ενημερώσουν την Επιτροπή ότι δεν προτίθενται να προβάλουν αντίρρηση. Η περίοδος αυτή παρατείνεται κατά δύο μήνες με*

**πρωτοβουλία του Ευρωπαϊκού  
Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου.**

*Αιτιολόγηση*

*Η ανάθεση των εξουσιών έχει πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 37/2014 της 15ης Ιανουαρίου 2014 (Γενικός νόμος για το εμπόριο Ι) και περιλαμβάνεται ήδη στο άρθρο 15α.*

**Τροπολογία 28**

**Πρόταση κανονισμού**

**Άρθρο 1 – σημείο 15 α (νέο)**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 15 γ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**15α) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:**

**«Άρθρο 15γ**

**Συντονιστική ομάδα κατά των  
βασανιστηρίων**

**1. Συγκροτείται συντονιστική ομάδα κατά των βασανιστηρίων υπό την προεδρία εκπροσώπου της Επιτροπής. Κάθε κράτος μέλος ορίζει έναν εκπρόσωπο σε αυτή την ομάδα. Η εν λόγω ομάδα εξετάζει κάθε θέμα που αφορά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, το οποίο εγείρει είτε ο πρόεδρος είτε εκπρόσωπος κράτους μέλους.**

**2. Η ομάδα συντονισμού, σε συνεργασία με την Επιτροπή, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την καθιέρωση άμεσης συνεργασίας και ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ αρμόδιων αρχών, με σκοπό, κυρίως, να αποτραπεί ο κίνδυνος οι ενδεχόμενες διαφορές κατά τους ελέγχους εξαγωγής των ειδών που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για θανατική ποινή, βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία να οδηγήσουν σε εκτροπή του εμπορίου.**

**3. Ο πρόεδρος της συντονιστικής ομάδας κατά των βασανιστηρίων, όποτε το κρίνει απαραίτητο, συμβουλευέται εξαγωγείς,**

*μεσίτες και άλλους ενδιαφερομένους, περιλαμβανομένων όλων των παραγόντων της κοινωνίας των πολιτών με τη σχετική εμπειρογνωμοσύνη σε θέματα που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό.*

*4. Η Επιτροπή υποβάλλει γραπτή ετήσια έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις δραστηριότητες, τις έρευνες και τις διαβουλεύσεις που διεξάγει η συντονιστική ομάδα κατά των βασανιστηρίων, που υπόκειται στις διατάξεις του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.»*

#### *Αιτιολόγηση*

*Σύμφωνα με την καθιερωμένη πρακτική για τον έλεγχο στρατηγικών εξαγωγών, θα πρέπει να συσταθεί ομάδα εμπειρογνομόνων για την τακτική εξέταση της εφαρμογής του κανονισμού και τη συζήτηση προτάσεων για επικαιροποιήσεις, περιλαμβανομένης της κατάρτισης πράξεων κατ' εξουσιοδότηση.*

#### **Τροπολογία 29**

**Πρόταση κανονισμού**  
**Άρθρο 1 – σημείο 15 β (νέο)**  
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005  
Άρθρο 15 δ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**15β) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:**

**«Άρθρο 15δ**

**1. Το αργότερο στις ...\* και, στη συνέχεια, ανά τριετία, η Επιτροπή επανεξετάζει την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση διεξοδικής αξιολόγησης της εφαρμογής και των επιπτώσεών της, στην οποία μπορούν να περιλαμβάνονται προτάσεις για την τροποποίησή του. Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή όλα τα κατάλληλα στοιχεία για την εκπόνηση της εν λόγω έκθεσης.**

**2. Η έκθεση περιλαμβάνει ειδικά τμήματα σχετικά με:**

**α) τη συντονιστική ομάδα κατά των βασανιστηρίων και τις δραστηριότητες, τις έρευνες και τις διαβουλεύσεις της. Οι πληροφορίες που η Επιτροπή παρέχει σχετικά με τις έρευνες και τις διαβουλεύσεις της συντονιστικής ομάδας θεωρούνται εμπιστευτικές κατά την έννοια του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001. Σε κάθε περίπτωση, οι πληροφορίες θεωρούνται εμπιστευτικές αν η κοινοποίησή τους είναι πιθανό να έχει αρνητικές συνέπειες για τον προμηθευτή ή την πηγή των πληροφοριών αυτών·**

**β) τις πληροφορίες σχετικά με εθνικές αποφάσεις αδειοδότησης εκ μέρους κρατών μελών, εκθέσεις κρατών μελών προς την Επιτροπή, μηχανισμούς κοινοποίησης και διαβούλευσης μεταξύ κρατών μελών και τη θέσπιση και εφαρμογή κανόνων·**

**γ) διεξοδικές πληροφορίες όσον αφορά τη φύση και τις συνέπειες των μέτρων που λαμβάνουν τα κράτη μέλη δυνάμει του άρθρου 17, περιλαμβανομένης της λειτουργίας των καθεστώτων κυρώσεων που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη, καθώς και αξιολόγηση του κατά πόσο τα καθεστώτα αυτά είναι αποτελεσματικά αναλογικά και αποτρεπτικά.**

---

**\* ΕΕ: παρεμβάλλεται η ημερομηνία: τρία έτη μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.»**

#### *Αιτιολόγηση*

*Σύμφωνα με τους ελέγχους στρατηγικών εξαγωγών, θα πρέπει να διεξάγεται τακτική επανεξέταση της εφαρμογής του κανονισμού. Οι κανόνες για τις κυρώσεις, παρόλο που θεσπίζονται από τα μεμονωμένα κράτη μέλη, θα πρέπει να αποσκοπούν σε μέτρα παρόμοιου χαρακτήρα και σε παρόμοια αποτελέσματα, για να διατηρείται μια ενιαία προσέγγιση και ίσοι όροι ανταγωνισμού στην Ένωση.*

## Τροπολογία 30

### Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – σημείο 15 γ (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Άρθρο 17 – παράγραφος 2 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**15γ) Στο άρθρο 17 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:**

**«2α. Η Επιτροπή αξιολογεί το κατά πόσο οι κανόνες που ορίζουν τα κράτη μέλη σχετικά με τις ποινές έχουν παρόμοιο χαρακτήρα και αποτελέσματα.»**

#### *Αιτιολόγηση*

*Οι κανόνες για τις κυρώσεις, παρόλο που θεσπίζονται από τα μεμονωμένα κράτη μέλη, θα πρέπει να αποσκοπούν σε μέτρα παρόμοιου χαρακτήρα και σε παρόμοια αποτελέσματα, για να διατηρείται μια ενιαία προσέγγιση και ίσοι όροι ανταγωνισμού στην Ένωση.*

## Τροπολογία 31

### Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 1 – σημείο 15 – στοιχείο -α (νέο)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Παράρτημα III – στήλη 2 – σημεία 1 και 2

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

**-α) Στο παράρτημα III, δεύτερη στήλη, τα σημεία 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:**

1. Αντικείμενα σχεδιασμένα για την καταστολή ανθρώπων, ως εξής:

1.1. Αγκύλια και δεσμά περισσοτέρων του ενός ατόμων

Σημείωση:

1. Τα αγκύλια είναι διατάξεις καταστολής που αποτελούνται από δύο χειροπέδες ή δακτυλίους που φέρουν μηχανισμό κλειδώματος και είναι συνδεδεμένες με αλυσίδα ή ράβδο

2. Το σημείο αυτό δεν αφορά τα δεσμά ποδών και τα δεσμά περισσοτέρων του ενός ατόμων που απαγορεύονται από το

‘1. Αντικείμενα σχεδιασμένα για την καταστολή ανθρώπων, ως εξής:

1.1. Αγκύλια και δεσμά περισσοτέρων του ενός ατόμων

Σημείωση:

1. Τα αγκύλια είναι διατάξεις καταστολής που αποτελούνται από δύο χειροπέδες ή δακτυλίους που φέρουν μηχανισμό κλειδώματος και είναι συνδεδεμένες με αλυσίδα ή ράβδο

2. Το σημείο αυτό δεν αφορά τα δεσμά ποδών και τα δεσμά περισσοτέρων του ενός ατόμων που απαγορεύονται από το

## σημείο 2.3 του παραρτήματος II

3. Το σημείο αυτό δεν αφορά τις «απλές χειροπέδες». Οι απλές χειροπέδες είναι χειροπέδες που πληρούν όλες τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- η συνολική τους διάσταση, συμπεριλαμβανομένης της αλυσίδας, που μετράται από το εξωτερικό άκρο της μιας χειροπέδης έως το εξωτερικό άκρο της άλλης, είναι μεταξύ 150 και 280 mm όταν αμφότερες οι χειροπέδες είναι κλειστές,
- η εσωτερική περιφέρεια κάθε χειροπέδης είναι το ανώτατο 165 mm όταν ο πείρος έχει ασφαλιστεί στην τελευταία εγκοπή του μηχανισμού κλειδώματος,
- η εσωτερική περιφέρεια κάθε χειροπέδης είναι τουλάχιστον 200 mm όταν ο πείρος έχει ασφαλιστεί στην τελευταία εγκοπή του μηχανισμού κλειδώματος, και
- οι χειροπέδες δεν έχουν τροποποιηθεί κατά τρόπο που να προκαλούν φυσικό πόνο ή οδύνη.

1.2. Οι ατομικές χειροπέδες ή δακτύλιοι με μηχανισμό κλειδώματος, με εσωτερική περιφέρεια που υπερβαίνει τα 165 mm όταν ο πείρος έχει ασφαλιστεί στην τελευταία εγκοπή του μηχανισμού κλειδώματος

Σημείωση:

Σ' αυτή τη θέση περιλαμβάνονται τα δεσμά λαιμών και άλλες ατομικές χειροπέδες ή δακτύλιοι που φέρουν μηχανισμό κλειδώματος και είναι συνδεδεμένα με απλές χειροπέδες μέσω μιας αλυσίδας

1.3. Κουκούλες φτυσίματος: κουκούλες από δίχτυ με κάλυμμα του στόματος που εμποδίζει το φτύσιμο

Σημείωση:

Σ' αυτή τη θέση περιλαμβάνονται οι κουκούλες φτυσίματος οι οποίες είναι συνδεδεμένες με απλές χειροπέδες με μια αλυσίδα

## σημείο 2.3 του παραρτήματος II

3. Το σημείο αυτό δεν αφορά τις «απλές χειροπέδες». Οι απλές χειροπέδες είναι χειροπέδες που πληρούν όλες τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- η συνολική τους διάσταση, συμπεριλαμβανομένης της αλυσίδας, που μετράται από το εξωτερικό άκρο της μιας χειροπέδης έως το εξωτερικό άκρο της άλλης, είναι μεταξύ 150 και 280 mm όταν αμφότερες οι χειροπέδες είναι κλειστές,
- η εσωτερική περιφέρεια κάθε χειροπέδης είναι το ανώτατο 165 mm όταν ο πείρος έχει ασφαλιστεί στην τελευταία εγκοπή του μηχανισμού κλειδώματος,
- η εσωτερική περιφέρεια κάθε χειροπέδης είναι τουλάχιστον 200 mm όταν ο πείρος έχει ασφαλιστεί στην τελευταία εγκοπή του μηχανισμού κλειδώματος, και
- οι χειροπέδες δεν έχουν τροποποιηθεί κατά τρόπο που να προκαλούν φυσικό πόνο ή οδύνη.

1.2. Οι ατομικές χειροπέδες ή δακτύλιοι με μηχανισμό κλειδώματος, με εσωτερική περιφέρεια που υπερβαίνει τα 165 mm όταν ο πείρος έχει ασφαλιστεί στην τελευταία εγκοπή του μηχανισμού κλειδώματος

Σημείωση:

Σ' αυτή τη θέση περιλαμβάνονται τα δεσμά λαιμών και άλλες ατομικές χειροπέδες ή δακτύλιοι που φέρουν μηχανισμό κλειδώματος και είναι συνδεδεμένα με απλές χειροπέδες μέσω μιας αλυσίδας

1.3. Κουκούλες φτυσίματος: κουκούλες από δίχτυ με κάλυμμα του στόματος που εμποδίζει το φτύσιμο

Σημείωση:

Σ' αυτή τη θέση περιλαμβάνονται οι κουκούλες φτυσίματος οι οποίες είναι συνδεδεμένες με απλές χειροπέδες με μια αλυσίδα

**1.3a. Καρέκλες, πλαίσια και κρεβάτια**

2. Όπλα και συσκευές σχεδιασμένες για τον έλεγχο ταραχών ή την αυτοπροστασία, ως εξής:

2.1. Φορητά όπλα ηλεκτρικής εκκένωσης που μπορούν να στοχεύουν μόνο ένα άτομο κάθε φορά που χορηγείται ηλεκτρικό σοκ, όπου περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ράβδοι ηλεκτροσόκ, ασπίδες ηλεκτροσόκ, αναισθητοποιητικά όπλα, αεροβόλα όπλα ηλεκτροσόκ

Σημειώσεις

1. Η θέση αυτή δεν αφορά τις ζώνες ηλεκτροσόκ και άλλες συσκευές που υπάγονται στο σημείο 2.1 του παραρτήματος II.

2. Η θέση αυτή δεν αφορά τις ατομικές συσκευές ηλεκτροσόκ όταν φέρονται από το χρήστη τους για την ατομική του προστασία

2.2. Συσκευασίες που περιλαμβάνουν όλα τα αναγκαία εξαρτήματα για τη συναρμολόγηση φορητών όπλων ηλεκτρικής εκκένωσης που καλύπτονται από το σημείο 2.1

Σημείωση:

Τα ακόλουθα αντικείμενα θεωρούνται ουσιαστικά εξαρτήματα:

— η μονάδα που παράγει ηλεκτρικό σοκ,  
— ο διακόπτης, είτε με τηλεχειριστήριο είτε χωρίς, και

— τα ηλεκτρόδια ή, κατά περίπτωση, τα καλώδια μέσω των οποίων χορηγείται το ηλεκτροσόκ

2.3. Σταθερά ή αναρτώμενα όπλα ηλεκτρικής εκκένωσης ευρέος πεδίου και μπορούν να στοχεύουν πολλά άτομα με ηλεκτροσόκ

*εξοπλισμένα με ιμάντες.*

2. Όπλα και συσκευές σχεδιασμένες για τον έλεγχο ταραχών ή την αυτοπροστασία, ως εξής:

2.1. Φορητά όπλα ηλεκτρικής εκκένωσης που μπορούν να στοχεύουν μόνο ένα άτομο κάθε φορά που χορηγείται ηλεκτρικό σοκ, όπου περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ράβδοι ηλεκτροσόκ, ασπίδες ηλεκτροσόκ, αναισθητοποιητικά όπλα, αεροβόλα όπλα ηλεκτροσόκ

Σημειώσεις

1. Η θέση αυτή δεν αφορά τις ζώνες ηλεκτροσόκ και άλλες συσκευές που υπάγονται στο σημείο 2.1 του παραρτήματος II.

2. Η θέση αυτή δεν αφορά τις ατομικές συσκευές ηλεκτροσόκ όταν φέρονται από το χρήστη τους για την ατομική του προστασία

2.2. Συσκευασίες που περιλαμβάνουν όλα τα αναγκαία εξαρτήματα για τη συναρμολόγηση φορητών όπλων ηλεκτρικής εκκένωσης που καλύπτονται από το σημείο 2.1

Σημείωση:

Τα ακόλουθα αντικείμενα θεωρούνται ουσιαστικά εξαρτήματα:

— η μονάδα που παράγει ηλεκτρικό σοκ,  
— ο διακόπτης, είτε με τηλεχειριστήριο είτε χωρίς, και

— τα ηλεκτρόδια ή, κατά περίπτωση, τα καλώδια μέσω των οποίων χορηγείται το ηλεκτροσόκ

2.3. Σταθερά ή αναρτώμενα όπλα ηλεκτρικής εκκένωσης ευρέος πεδίου και μπορούν να στοχεύουν πολλά άτομα με ηλεκτροσόκ

**2.3α. Ακουστικές συσκευές για τον έλεγχο πλήθους/ταραχών.**

**2.3β. Όπλα χιλιοστομετρικών κυμάτων.»**



## **Τροπολογία 32**

### **Πρόταση κανονισμού Άρθρο 2 – εδάφιο 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Το σημείο 6 του άρθρου 1 και, στον βαθμό που εισάγει το άρθρο 7δ, το σημείο 7 του άρθρου 1 εφαρμόζονται από την **1 Ιανουαρίου 2015**.

*Τροπολογία*

Το σημείο 6 του άρθρου 1 και, στον βαθμό που εισάγει το άρθρο 7δ, το σημείο 7 του άρθρου 1 εφαρμόζονται από την **1η Φεβρουαρίου 2016**.

#### *Αιτιολόγηση*

*Οι οικονομικοί φορείς και οι αρχές επιβολής του νόμου χρειάζονται εύλογη περίοδο μετάβασης για να συμμορφωθούν με αυτές τις απαγορεύσεις και να τις επιβάλουν.*

## **Τροπολογία 33**

### **Πρόταση κανονισμού Παράρτημα II Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 Παράρτημα III β – Μέρος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Μπενίν**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

#### *Αιτιολόγηση*

*Στη νομοθεσία της χώρας αυτής εξακολουθεί να υπάρχει η θανατική ποινή.*

## **Τροπολογία 34**

### **Πρόταση κανονισμού Παράρτημα II Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 Παράρτημα III β – Μέρος 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Γκαμπόν**

#### *Αιτιολόγηση*

*Η Γκαμπόν έχει κυρώσει χωρίς επιφυλάξεις το 2ο Προαιρετικό Πρωτόκολλο στο Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα.*

### **Τροπολογία 35**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Παράρτημα II**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Παράρτημα III β – Μέρος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Λιβερία***

***διαγράφεται***

*Αιτιολόγηση*

*Στη νομοθεσία της χώρας αυτής εξακολουθεί να υπάρχει η θανατική ποινή.*

### **Τροπολογία 36**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Παράρτημα II**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Παράρτημα III β – Μέρος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Μαδαγασκάρη***

***διαγράφεται***

*Αιτιολόγηση*

*Στη νομοθεσία της χώρας αυτής εξακολουθεί να υπάρχει η θανατική ποινή.*

### **Τροπολογία 37**

#### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Παράρτημα II**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Παράρτημα III β – Μέρος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Μογγολία***

***διαγράφεται***

*Αιτιολόγηση*

*Στη νομοθεσία της χώρας αυτής εξακολουθεί να υπάρχει η θανατική ποινή.*

## **Τροπολογία 38**

### **Πρόταση κανονισμού**

#### **Παράρτημα II**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1236/2005

Παράρτημα III β – Μέρος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Σάο Τομέ και Πρίνσιπε**

**διαγράφεται**

*Αιτιολόγηση*

*Η Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, όπως και η Μαδαγασκάρη, δεν έχει κυρώσει χωρίς επιφυλάξεις το 2<sup>ο</sup> Προαιρετικό Πρωτόκολλο στο Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα.*